

INSTRUCTION MANUAL FOR
COMPRESSOR NEBULIZER

GC806

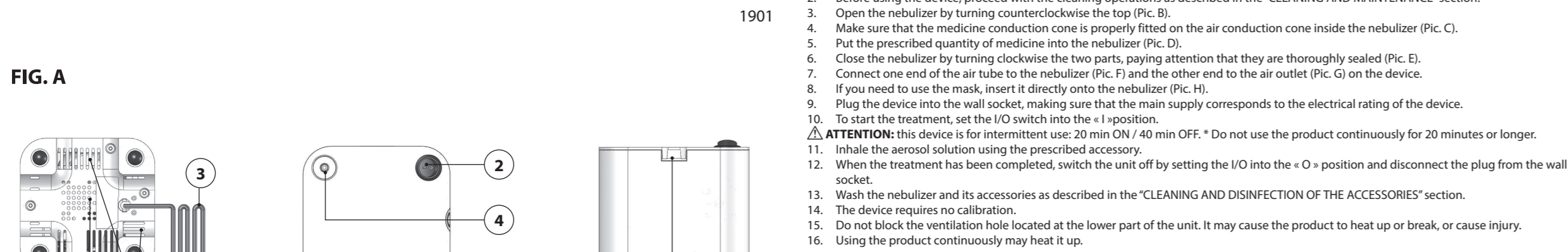
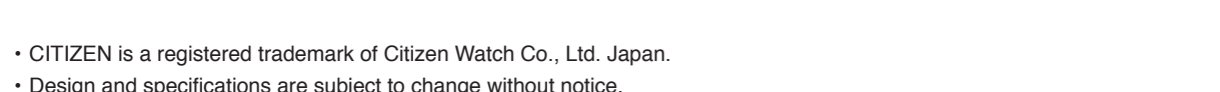
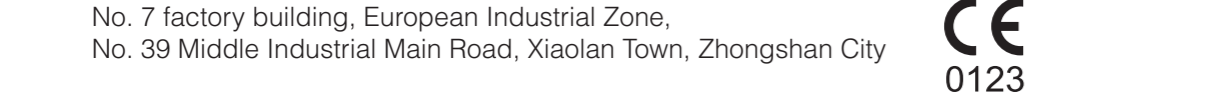
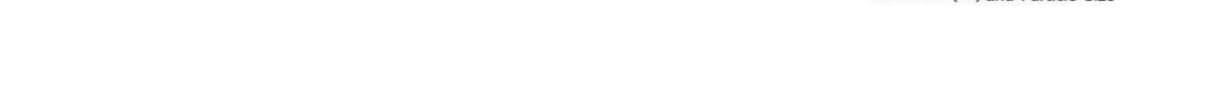
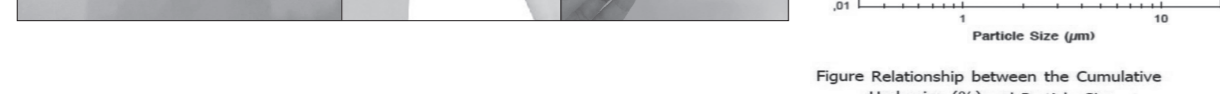
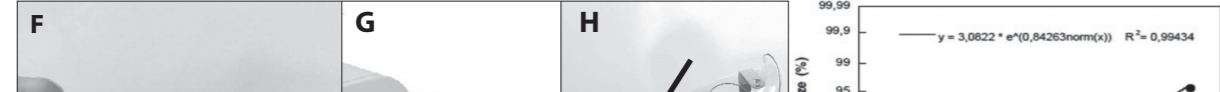
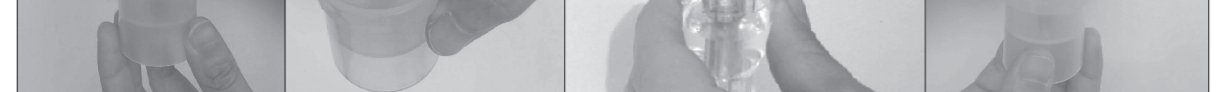
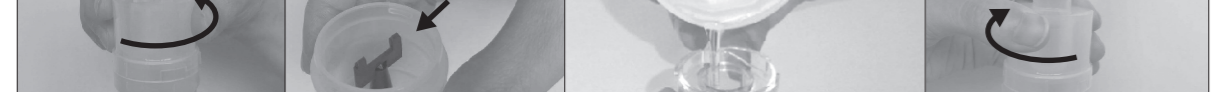
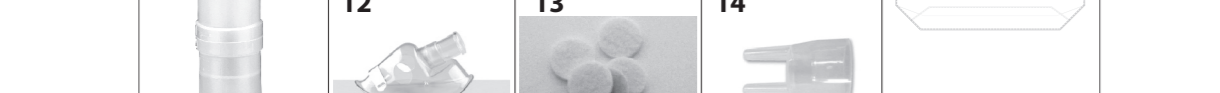
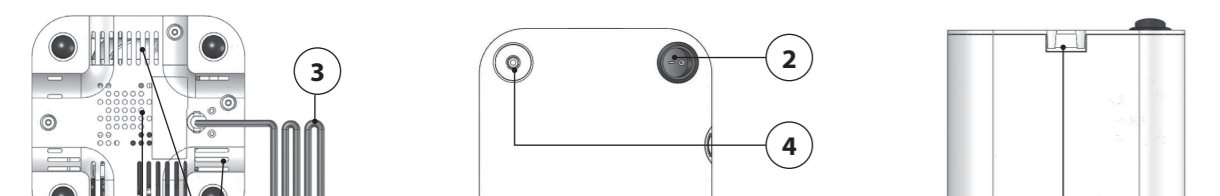


FIG. A



English	GC806 COMPONENTS - (PIC. A)	Spanish	GC806 COMPONENTES - (FIG. A)
1. Compressor housing	6. Nebulizer holder	11. Adult mask	11. Mascarilla para adultos
2. ON/OFF switch	7. Air-vent openings	12. Pediatric mask	12. Mascarilla pediátrica
3. Power cord	8. Nebulizer	13. Spare air filters	13. Filtros de aire de repuesto
4. Air outlet	9. Mouthpiece	14. Nospiece	14. Pieza nasal
5. Filter	10. Air tube	15. Accessories case	15. Contenedor porta-accesorios

IMPORTANT: READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS FOR USE BEFORE OPERATION.
GENERAL INFORMATION
 GC806 is an aerosolizing system suitable for domestic use.
 Use the device only as described in this manual and therefore as an aerosol therapy system, following the indications of your doctor. Any use different from the intended one is to be considered improper and hence dangerous; the manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, incorrect and/or unreasonable use, or if the equipment is connected to electrical installations which do not comply with current safety regulations.

- Keep this manual for future reference.
- Do not operate the unit in presence of any anaesthetic mixture inflammable with oxygen or nitrogen protoxide.
- The correct functioning of the equipment can be affected by electromagnetic interferences which exceed the limits indicated by the European standards in force. In case this device interferes with other electrical devices, move it and plug it to a different power socket.
- In case of failure and/or malfunction, read the "POSSIBLE PROBLEMS AND HOW TO SOLVE THEM" section. Do not tamper or open the compressor housing.
- Use the dedicated spare parts only.
- Comply with the safety regulations concerning the electrical devices and in particular:
 - use only unicast accessories and components;
 - never submerge the unit in water;
 - never wet the device. It is not protected against sprinkles;
 - never touch the unit with wet or moist hands;
 - do not leave the unit exposed to the weather elements;
 - place the unit on a stable and non-conductive surface;
 - if the product is dropped by your foot or hand accidentally catching the power cord, it may cause damage or injury. Keep the product in a stable place and be careful when moving it;
 - the use of this device by children and disabled requires always the close supervision by an adult with full mental faculties;
 - do not pull the power cord or the device itself to unplug it from the power socket;
 - the power plug is the separation element from the grid power; keep the plug accessible when the device is in use;
 - do not block the air vent for the compressor housing.
- Before plugging in the device, make sure that the electrical rating, shown on the rating plate on the bottom of the unit, corresponds to the mains rating.
- In case the power plug provided with the device does not fit your wall socket, address to qualified personnel for the replacement of the plug with a suitable one. In general, the use of adapters, simple or multiple, and/or extension cable is not recommended. If their use is indispensable, it is necessary to use that complying with safety regulations, paying however attention they do not exceed the maximum power limits, indicated on adapters and extension cables.
- Do not leave the unit plugged in when not in use; unplug the device from the wall socket when it is not operated.
- The installation must be carried out according to the instructions of the manufacturer. An improper installation can cause damage to persons, animals or things, for which the manufacturer cannot be held responsible.
- The power cord of this device cannot be replaced by the user. In case of a power cord damage, address to a technical service centre authorized by the manufacturer for its replacement.
- The power supply cord should always be fully unwound in order to prevent dangerous overheating.
- Before performing any maintenance or cleaning operation, turn off the device and disconnect the plug from the main supply.
- Some parts of the unit are so small that they will be swallowed by children; keep the equipment out from children's reach.
- If you decide not to use the device any longer, it is recommended to dispose of it according to the current regulations.
- Make sure to:
 - use this device only with medicines prescribed by your doctor;
 - make the treatment using only the accessory recommended by your doctor depending on the pathology;
 - use the nasal fork accessory only if expressly indicated by your doctor and paying attention to NEVER introduce the bifurcations in the nose, but only bringing them as close as possible.
- Check in the medicine package leaflet for possible contraindications for use with common aerosol therapy systems.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cable and air tubes out of reach of young children.
- Do not position the equipment so that it is difficult to operate the disconnection device.
- For greater hygienic safety, we recommend you to avoid using the same accessories for more than one person.
- Insert the air tube firmly into the air outlet. The air tube may come off when using the product.
- If you use it continuously for a long period of time, the compressor housing may heat up.

- INSTRUCTIONS FOR USE**
- The device must be checked before each use, in order to detect possible functioning anomalies and/or damages due to transport and/or storage.
 - During inhalation, sit upright and relaxed at a table and not in an armchair, in order to avoid compressing your respiratory airways and impairing the treatment effectiveness.
 - The accessories must be used only with a single patient; it is not recommended to use them with several patients.
- After unpacking the device, check it for visible damages or defects; pay particular attention to cracks in the plastic housing, which may expose electrical components. Check for accessories integrity.
 - Before using the device, proceed with the cleaning operations as described in the "CLEANING AND DISINFECTION OF ACCESSORIES" section.
 - Open the nebulizer by turning counterclockwise the top (Pic. B).
 - Make sure that the medicine conduction cone is properly fitted on the air conduction cone inside the nebulizer (Pic. C).
 - Put the prescribed quantity of medicine into the nebulizer (Pic. D).
 - Close the nebulizer by turning clockwise the two parts, paying attention that they are thoroughly sealed (Pic. E).
 - Connect one end of the air tube to the nebulizer (Pic. F) and the other end to the air outlet (Pic. G) on the device.
 - If you need to use the mask, insert it directly on the nebulizer (Pic. H).
 - Plug the device into the wall socket, making sure that the main supply corresponds to the electrical rating of the device.
 - To start the treatment, set the I/O switch into the "I" position.
 - ATTENTION:** this device is for intermittent use: 20 min ON / 40 min OFF. * Do not use the product continuously for 20 minutes or longer.
 - Inhalate the aerosol solution using the prescribed accessory.
 - When the treatment has been completed, switch the unit off by setting the I/O into the "O" position and disconnect the plug from the wall socket.
 - Wash the nebulizer and its accessories as described in the "CLEANING AND DISINFECTION OF THE ACCESSORIES" section.
 - The device requires no calibration.
 - Do not block the ventilation hole located at the lower part of the unit. It may cause the product to heat up or break, or cause injury.
 - Using the product continuously may heat it up.

CLEANING AND MAINTENANCE
 The cleaning of the device must be carried out by using a soft and dry cloth and non-abrasive cleaners.
ATTENTION:
 During cleaning operations, make sure the internal parts of the unit are not in contact with liquids and that the power plug is disconnected.

CLEANING AND DISINFECTION OF THE ACCESSORIES
 Follow carefully the cleaning and disinfection instructions of the accessories as they are very important for the device performances and the therapy success.

- First use and after each treatment:**
 Disassemble the nebulizer by turning counterclockwise the top and remove the medicine conduction cone. Wash the components of the disassembled nebulizer with the mouthpiece, the mask and the nospiece by using tap water in boiling water for 5 minutes. Reassemble the nebulizer components and connect it to the air-outlet (Pic. G), switch the device on and let it work for 10 - 15 minutes.
- Do not boil nor autoclave the air tube and masks.
- Sterilization:**
 Cold disinfecting liquids may be used instead of boiling water, following the manufacturer's instructions.

REPLACEMENT OF THE NEBULIZER
 The nebulizer must be replaced after a long period of inactivity. In case it shows deformations or breakings, or when the nebulizer is obstructed by dry medicine, dust, etc. It is recommended to replace the nebulizer after a period between 6 months and 1 year depending on the use. Use original nebulizers only.

REPLACEMENT OF THE AIR FILTER
 In normal usage conditions, the air filter must be replaced approximately after 500 working hours or after each year. It is recommended to periodically check the air filter (10 - 12 treatments) and, if the filter shows a grey or brown colour or is wet, replace it. Extract the filter (Pic. A-5) and replace it with a new one. Do not try to clean the filter for reusing it. The air filter shall not be serviced or maintained in use with a patient.

REPLACEMENT OF THE ACCESSORY KIT
 No. 8 to 14 in the figure are consumables. They are available to be purchased separately (model number: AT-GC202). When purchasing any of the above items, contact your local distributor.

Do not use the device without filter.
POSSIBLE PROBLEMS AND HOW TO SOLVE THEM.

- The device does not switch on.
- The device does not nebulize or nebulizes weakly

SOLUTIONS:
 1. Make sure the power plug is firmly fitted to the wall socket.
 2. Make sure that the device has been operating without any indication in this manual (20 min ON / 40 min OFF).
 3. Make sure that the ends of the air tube are tightly fitted to the main unit and nebulizer;
 4. Verify that the nebulizer is not empty or is filled with the proper quantity of medicine (max 8 ml).
 5. Verify that the nebulizer nozzle is not obstructed.

The device not start working properly again, address to local distributor.

MAINTENANCE AND REPAIRS
 In case of failure, address to local distributor. Do not open the device in any case. The unit has no user-serviceable parts within and does not need internal maintenance or lubrication.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
 Model: GC806
 Power supply: Please refer to the rating label.
 Minimum filling volume: 2 ml
 Maximum filling volume: 8 ml
 Nebulization rate: 0.35 ml/min (average)
 Maximum pressure: 2.2 bar
 Weight: 1.5 kg
 Size: 130 x 130 x 117 mm
 Noise level: 52 dBA (average)
 Expected service life: 1000 hours

Class II device as regards protection against electric shocks.
 Nebulizer, mouthpiece and masks are type BF applied parts.
 Device not protected against sprinkles.
 Device not suitable for use in presence of anaesthetic mixtures inflammable with air, oxygen or nitrogen protoxide.

Device for intermittent use (20 min ON / 40 min OFF)
 Device not suitable for use in anaesthesia or lung ventilation systems.
 NOTE: The technical specifications may change without prior notice.

AEROSOL CHARACTERISTICS ACCORDING TO 13544-1 ANEXO CC
 Flow: 5.31 l/min
 Aerosol output: 0.11 ml
 Aerosol output rate: 0.07 ml/min
 Particle size (MMAD): 3,07 µm

APPLIED STANDARDS
 • Electric Safety Standards EN 60601-1
 • Electromagnetic Compatibility according to EN 60601-1-2
 • Class IIa Medical Device according to the 93/42/EEC Directive
 • Directive on Medical Devices

ENVIRONMENT CONDITIONS
Storage
 Temperature: MIN -20 °C - MAX +60 °C
 Humidity: MIN 10% RH - MAX 95% RH
 Atmospheric pressure: 700 hPa - 1060 hPa

OPERATION
 Temperature: MIN +10 °C - MAX +40 °C
 Humidity: MIN 10% RH - MAX 95% RH
 Atmospheric pressure: 700 hPa - 1060 hPa

DEVICES SYMBOLS
 I ON
 O OFF
 ~ ALTERNATING CURRENT
 II CLASS II EQUIPMENT
 [A] TYPE BF APPLIED PART
 CE0123 COMPLYING WITH THE 93/42/EEC DIRECTIVE

MANUFACTURER
 SERIAL NUMBER
 IP21 Classification for water ingress and particulate matter.
 ATTENTION
 RELATIVE HUMIDITY
 TEMPERATURE LIMITATION
 REFER TO INSTRUCTIONS

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical and Electronic Equipment) (Applicable in the European Union countries and countries with separate collection systems) This symbol on the product or its packaging indicates that the product complies with the electrical equipment and should not be disposed of with household waste. The user is responsible for assigning the end of life, to the appropriate collection, subject to the penalties provided for in current legislation on waste. For further information regarding the collection systems available contact your local waste disposal service.

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
 6-1-12, Tanshi-cho, Mishu-Tokyo-shi,
 Tokyo 185-8511, Japan
 E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
 http://www.citizen-systems.co.jp/

CITIZEN is a registered trademark of Citizen Watch Co., Ltd. Japan.
 Design and specifications are subject to change without notice.

English	GC806 COMPONENTS - (PIC. A)	Spanish	GC806 COMPONENTES - (FIG. A)
1. Compressor housing	6. Nebulizer holder	11. Adult mask	11. Mascarilla para adultos
2. ON/OFF switch	7. Air-vent openings	12. Pediatric mask	12. Mascarilla pediátrica
3. Power cord	8. Nebulizer	13. Spare air filters	13. Filtros de aire de repuesto
4. Air outlet	9. Mouthpiece	14. Nospiece	14. Pieza nasal
5. Filter	10. Air tube	15. Accessories case	15. Contenedor porta-accesorios

IMPORTANT: LEA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE USAR LA MÁQUINA.
INFORMACIÓN GENERAL
 GC806 es un sistema para aerosoterapia indicado para uso doméstico.
 Use el aparato solo como se describe en este manual y, por lo tanto, como sistema para aerosoterapia, siguiendo las indicaciones de su médico. Cualquier uso que difiera de aquel al que está destinado se considerará impropio y por lo tanto peligroso; el fabricante se exime de toda responsabilidad por daños que se deriven de un uso impropio, incorrecto e/irrazonable o si el equipo se conecta a instalaciones que no cumplen con las normas de seguridad vigentes.

- Use este manual para futuras consultas.
- No utilice la unidad en presencia de mezclas anaestésicas inflamables con oxígeno o protóxido de nitrógeno.
- El correcto funcionamiento del equipo puede verse afectado por interferencias electromagnéticas que exceden los límites indicados por el fabricante y/o si el dispositivo interfiere con otros dispositivos eléctricos, muválo y conéctelo a una toma eléctrica diferente.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato, consulte el apartado "POSSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES". No manipule ni abra la carcasa del compresor.
- Utilice solo piezas de repuesto específicas.
- Respete las normas de seguridad relativas a los dispositivos eléctricos y en particular:
 - utilice únicamente accesorios y componentes originales;
 - nunca sumerja la unidad en agua;
 - nunca moje el dispositivo, no está protegido contra salpicaduras;
 - nunca toque el aparato con las manos mojadas o húmedas;
 - no deje la unidad expuesta a los agentes atmosféricos;
 - coloque la unidad sobre una superficie estable y horizontal durante su funcionamiento;
 - si el producto se cae al enganchar accidentalmente el cable de alimentación con su pie o mano, podría provocar daños o lesiones. Mantenga el producto en un lugar estable y tenga cuidado al trasladarlo;
 - el uso de este dispositivo por niños o personas discapacitadas requiere siempre que se realice bajo vigilancia de un adulto con plenas facultades;
 - no tire del cable de alimentación o del dispositivo para desconectarlo de la toma de corriente;
 - el enchufe de alimentación es el elemento de separación de la red eléctrica; mantenga el enchufe accesible cuando el dispositivo esté en funcionamiento.
- No bloquee el orificio de ventilación de la carcasa del compresor.
- Antes de enchufar el dispositivo, asegurese de que los datos eléctricos, que se muestran en la placa de datos en la parte inferior de la unidad, correspondan con los de la red de distribución eléctrica.
- Si el producto no funciona correctamente, asegurese de que el dispositivo es incompatible con su toma de corriente, diríjase a un personal cualificado para la sustitución del enchufe por otro adecuado. En general, se desaconseja el uso de adaptadores, simples o múltiples, y/o de cables de extensión. Si su uso es indispensable, es necesario que cumpla con las normas de seguridad, asegurándose, sin embargo, de que no excedan los límites máximos de potencia indicados en los adaptadores y los cables de extensión.
- Algunas piezas de la unidad no deben ser utilizadas; desconecte el dispositivo del toma de corriente cuando no lo utilice.
- La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Una instalación inadecuada puede provocar daños a personas, animales o cosas, de los que el fabricante no puede considerarse responsable.
- El cable de alimentación debe estar correctamente instalado y protegido por el usuario. En caso de daño del cable, para su sustitución, diríjase a un centro de asistencia técnica autorizada por el fabricante.
- El cable de alimentación se debe desenrollar totalmente para evitar un sobrecalentamiento peligroso.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, apague el dispositivo y desconecte el enchufe.
- Algunas piezas de la unidad no deben ser utilizadas; asegurese de que el equipo está fuera del alcance de los niños.
- Si usted decide no utilizar más el dispositivo, se recomienda desecharlo de acuerdo con las normas vigentes.
- Asegúrese de:
 - utilizar el dispositivo solo con los medicamentos recetados por su médico;
 - efectuar el tratamiento usando solo el accesorio indicado por su médico según la patología;
 - usar el accesorio "pieza nasal" solo si su médico se lo indica expresamente y preste atención a no introducir NUNCA en la nariz los tubos bifurcados, límitese a extenderlo lo más posible.
- Compruebe el estado de conservación del medicamento las posibles contraindicaciones para el uso con sistemas comunes de aerosoterapia.
- Para evitar riesgos de estrangulación y enredos, mantenga el cable y los tubos de aire fuera del alcance de los niños.
- No coloque el equipo de modo que resulte difícil accionar el dispositivo de desconexión.
- Para una mayor seguridad higiénica, le recomendamos que evite usar los mismos accesorios para más de una persona.
- Inserte firmemente el tubo de aire en la salida de aire. El tubo de aire podría desprenderse al usar el producto.
- Si lo utiliza de forma continuada durante un periodo prolongado de tiempo, la carcasa del compresor podría calentarse.

INSTRUCCIONES DE USO

- El dispositivo debe ser revisado antes de cada uso, a fin de poder detectar posibles anomalías de funcionamiento u/o daños debidos al transporte y/o al almacenamiento.
- Durante la inhalación, siéntese en posición recta y relajada en una mesa y no en un sillón, para evitar que las vías respiratorias se compriman y puedan comprometer la eficacia del tratamiento.
- Los accesorios deben ser utilizados solo con un solo paciente; no se recomienda su uso en varios pacientes.

- Después de quitar el embalaje del dispositivo, compruebe que no hayan daños o defectos visibles y preste especial atención a grietas en la carcasa de plástico que podrían dejar algunos componentes eléctricos descubiertos. Compruebe la integridad de los accesorios.
- Antes de usar el dispositivo, realice la operación de limpieza tal como se indica en el apartado "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".
- Abra el nebulizador girando la parte superior hacia la izquierda (Fig. B).
- Asegurese de que el cono de distribución del medicamento está correctamente colocado en el cono de distribución del aire colocado dentro del nebulizador (Fig. C).
- Vierta la cantidad recetada de medicamento en el nebulizador (Fig. D).
- Cierre el nebulizador girando hacia la derecha las dos partes, prestando atención a que estén bien selladas (Fig. E).
- Conecte un extremo del tubo de aire al nebulizador (Fig. F) y el otro extremo a la salida de aire (Fig. G) en el dispositivo.
- Si necesita utilizar la máscara, insértela correctamente en el nebulizador (Fig. H).
- Conecte el dispositivo en la toma de corriente, asegurándose de que la alimentación se corresponda con los datos eléctricos indicados en el dispositivo.
- Para iniciar el tratamiento, ponga el interruptor I/O en la posición "I" +.
- ATENCIÓN:** este dispositivo no está diseñado para un uso intermitente: 20 min ENCENDIDO/40 min APAGADO. * No utilice el producto de forma continua durante 20 minutos o más.
- Inhale la solución de aerosol utilizando el accesorio prescrito.
- Cuando haya terminado el tratamiento, apague la unidad colocando el interruptor I/O en posición "O" + y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Lave el nebulizador y sus accesorios, tal como se describe en el apartado "LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DE LOS ACCESORIOS".
- El dispositivo no requiere calibración.
- No bloquee el orificio de ventilación ubicado en la parte inferior de la unidad. Si lo hace, el producto podría calentarse o romperse o causar lesiones.
- Usar el producto continuamente puede calentarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
 La limpieza del dispositivo se debe realizar usando un paño suave y seco y con sustancias detergentes no abrasivas.
ATENCIÓN:
 Durante la realización de las operaciones de limpieza, asegúrese de que las piezas internas de la unidad entren en contacto con sustancias líquidas y de que la toma de corriente esté desconectada.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DE LOS ACCESORIOS
 Siga cuidadosamente las instrucciones de limpieza y desinfección de los accesorios ya que son muy importantes para una buenas prestaciones del dispositivo y para su éxito terapéutico.

- Primer uso y después de cada tratamiento:**
 Desmonte el nebulizador girando la parte superior hacia la izquierda y retire el cono de distribución del medicamento. Lave los componentes del nebulizador desmontado con la boquilla, las mascarillas y la pieza nasal usando agua potable; sumérjalos en agua hirviendo durante 5 minutos. Vuelva a montar los componentes del nebulizador y conéctelo a la salida de aire (Fig. G) encienda el dispositivo y déjelo en funcionamiento durante unos 10-15 minutos.
- Las mascarillas y el tubo de aire deben lavarse usando agua caliente.
- No hierva o esterilice el tubo de aire en las mascarillas.

ESTERILIZACIÓN
 Se pueden usar líquidos desinfectantes fríos en lugar de agua hirviendo, siguiendo las instrucciones del fabricante.

CAMBIO DEL NEBULIZADOR
 El nebulizador debe ser cambiado tras un largo periodo de inactividad si presenta deformaciones o rupturas, o cuando el nebulizador está obstruido por medicinas secas, polvo, etc. Se recomienda cambiar el nebulizador tras un periodo de 6 meses a 1 año dependiendo del uso. Use solo nebulizadores originales.

CAMBIO DEL FILTRO DE AIRE
 En condiciones de uso normal, el filtro de aire debe cambiarse aproximadamente cada 500 horas de funcionamiento o cada año. Se recomienda comprobar periódicamente el filtro de aire (10-12 tratamientos) y, si el filtro muestra un color gris o marrón o está mojado, sustituyalo. Extraiga el filtro (Fig. A-5) y sustituyalo por uno nuevo. No intente limpiar el filtro para volver a utilizarlo. El filtro no debe someterse a revisiones o mantenimientos mientras está siendo utilizado con un paciente.

SUSTITUCIÓN DEL KIT DE ACCESORIOS
 Los artículos del n.º 8 al n.º 14 de la figura son consumibles. Están disponibles para su compra por separado (número de modelo: AT-GC202). En el momento de comprar cualquiera de los artículos anteriores, póngase en contacto con su distribuidor local.

Use solo filtros originales.
No utilice el aparato sin el filtro.

POSSIBLES PROBLEMAS Y SOLUCIONES

- El dispositivo no se enciende
- El dispositivo no nebuliza o nebuliza débilmente

SOLUCIONES:
 1. Asegúrese de que el enchufe está bien introducido en la toma de corriente;
 2. Asegúrese de que el dispositivo haya funcionado dentro de los límites indicados en este manual (20 min ENCENDIDO/40 min APAGADO).
 3. Asegúrese de que los extremos del tubo de aire están instalados con seguridad en la unidad principal y el nebulizador;
 4. Compruebe que el nebulizador no está vacío o que se haya llenado con la cantidad de medicamento correcta (máx. 8 ml).
 5. Compruebe que la boquilla del nebulizador no está obstruida.

Si el dispositivo no vuelve a funcionar correctamente, diríjase al distribuidor local.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES
 En caso de avería, diríjase a su distribuidor local. No abra el dispositivo en ningún caso. La unidad no tiene partes reparables por el usuario y no necesita mantenimiento interno ni lubricación.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
 Modelo: GC806
 Alimentación: Consulte la etiqueta de calificación.
 Volumen de llenado mínimo: 2 ml
 Volumen de llenado máximo: 8 ml
 Velocidad de nebulización: 0,35 ml/min (promedio)
 Presión máxima: 2,2 bares
 Peso: 1,5 kg
 Dimensiones: 130 x 130 x 117 mm
 Nivel de ruido: 52 dBA (promedio)
 Vida útil prevista: 1.000 horas

Aparato de clase II sobre protección contra descargas eléctricas.
 El nebulizador, la boquilla y las mascarillas son piezas aplicadas de tipo BF.
 Dispositivo no protegido contra salpicaduras.
 Dispositivo no adecuado para su uso en presencia de mezclas anaestésicas inflamables con aire, oxígeno o protóxido de nitrógeno.

Dispositivo para uso intermitente (20 min ENCENDIDO/40 min APAGADO)
 Dispositivo no adecuado para el uso como sistemas de anestesia o ventilación pulmonar.

CARACTERÍSTICAS DEL AEROSOL SEGÚN LA NORMATIVA EN 13544-1 ANEXO CC
 Flujo: 5,31 l/min
 Salida del aerosol: 0,11 ml
 Tasa de salida del aerosol: 0,07 ml/min
 Dimensión de las partículas (MMAD): 3,07 µm

NORMAS APLICADAS
 • Normas de seguridad eléctrica EN 60601-1
 • Compatibilidad electromagnética según EN 60601-1-2
 • Dispositivo médico de Clase IIa según la Directiva europea 93/42/EEC
 • Sobre Productos Sanitarios

CONDICIONES AMBIENTALES
Almacenamiento
 Temperatura: MIN -20 °C - MAX +60 °C
 Humedad: MIN. 10 % RH - MAX. 95 % RH
 Presión atmosférica: 700 hPa - 1.060 hPa

FUNCIONAMIENTO
 Temperatura: MIN +10 °C - MAX +40 °C
 Humedad: MIN. 10 % RH - MAX. 95 % RH
 Presión atmosférica: 700 hPa - 1.060 hPa

DEVICES SYMBOLS
 I ENCENDIDO
 O APAGADO
 ~ CORRIENTE ALTERNIA
 II EQUIPO DE CLASE II
 [A] PIEZA APLICADA TIPO BF
 CE0123 CUMPLIENDO CON LA DIRECTIVA 93/42/EEC

FABRICANTE
 NÚMERO DE SERIE
 IP21 Clasificación de la penetración de agua y partículas.
 ATENCIÓN
 HUMEDAD RELATIVA
 LIMITACIÓN DE LA TEMPERATURA
 CONSULTE LAS INSTRUCCIONES

Eliminación correcta de este producto (residuos de equipos eléctricos y electrónicos) (Aplicable en los países de la Unión Europea y en los países con sistemas de recolección separados) Este símbolo en el producto o su documentación indica que el producto cumple con los equipos eléctricos y electrónicos y no debe desecharse con la basura doméstica. El usuario es responsable de asignar el final de la vida útil, de la recolección apropiada y la eliminación segura de los residuos, de acuerdo con la legislación vigente sobre residuos. Para obtener más información sobre los sistemas de recolección disponibles, póngase en contacto con su servicio local de eliminación de desechos.

العربية	GC806-أجزاء
1. حاوية الضاغط	6. حامل الضباب
2. مفتاح التشغيل/إيقاف (ON/OFF)	7. فتحات التهوية
3. كابل الطاقة	8. الضباب
4. خرطوم الهواء	9. قطعة الفم

Русский	GS806 КОМПОНЕНТЫ – (RYS. A)		
1. Корпус компрессора	6. Держатель для ингалятора	11. Респираторная маска взрослая	
2. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ	7. Вентиляционные отверстия	12. Респираторная маска детская	
3. Шнур питания	8. Ингалятор	13. Запасные воздушные фильтры	
4. Отверстие для выпуска воздуха	9. Мунштук	14. Насадка для носа	
5. Фильтр	10. Воздушная трубка	15. Чашка для аксессуаров	

▲ ВАЖНО: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- GS806 является системой аэрозольной терапии, подходящей для домашнего использования.
- Использовать прибор только указанным в данном руководстве способом, т.е. в качестве системы аэрозольной терапии, выполняя указания врача. Любое использование, отличное от предназначенного, может считаться несоответствующим и следовательно, неправильным; производители не могут быть привлечены к ответственности за любой ущерб, нанесенный несоответствующим, неправильным и/или небезопасным использованием, или если оборудование подключено к электрооборудованию, которое не соответствует требованиям безопасности.
- Соблюдать данные рекомендации для последующего использования.
- Не использовать прибор рядом с какой-либо анестезирующей смесью, воспламеняющейся с кислородом или закисью азота.
- На правильное функционирование оборудования могут влиять электромагнитные помехи, которые превышают пределы, указанные в действующей европейской стандартах. Если прибор мешает работе других электрических устройств, переместите его и подключите к другой розетке.
- В случае шума и/или неисправности см. раздел «ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ». Не портите и не открывайте корпус компрессора.
- Использовать только предназначенные запасные части.
- Соблюдать правила техники безопасности, касающиеся электрических устройств, а именно:
 - использовать только оригинальные аксессуары и комплектующие;
 - никогда не погружайте прибор в воду;
 - никогда не мочите прибор, он не защищен от брызг;
 - никогда не прикасаться к устройству мокрыми или влажными руками;
 - не оставлять прибор в местах, где не исключены возможные погодные факторы;
 - во время эксплуатации устанавливать прибор на устойчивой и горизонтальной поверхности;
 - если изделие стукнуло ногой или рукой, случайно зацепив шнур питания, это может привести к повреждению или травме. Держите изделие в устойчивом месте и будьте осторожны при его перемещении.
- использование этого прибора должно осуществляться всегда при тщательном наблюдении со стороны взрослых с полными/частичными умственными способностями;
- не темнеть за шнур питания или за сам прибор, чтобы отсоединить его от розетки;
- интересным фактом является то, что использование только аксессуаров, рекомендованных врачом, в зависимости от патологии, не защищает вентилиционное отверстие корпуса компрессора.
- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальные электрические характеристики, указанные на паспортной табличке на нижней части устройств, соответствуют характеристикам электросети.
- При использовании прибора, не пользуйтесь сетевым кабелем, обратитесь к квалифицированному персоналу для замены штепсельной вилки на подходящую. Как правило, использование адаптеров, простых или составных, и/или удлинителей кабелей не рекомендуется. Если их использование является обязательным, необходимо использовать те, которые соответствуют образцам при этом условии, в противном случае, они не превышали максимальные предельные значения мощности, указанные на адаптерах и удлинителях кабелей.
- Не оставляйте прибор включенным в сеть, когда он не используется; отключайте прибор от розетки, когда он не используется.
- Установка должна выполняться в соответствии с инструкциями производителя. Неправильная установка может привести к травмированию людей и животных, или повреждению вещей, за что производитель не несет ответственности.
- Шнур питания этого прибора не может быть использован. В случае повреждения шнура питания обратитесь в уполномоченный производитель/технический центр для его замены.
- Шнур питания прибора должен быть полностью размотан до избежания опасного перегрева.
- Перед выполнением каких-либо работ по техническому обслуживанию или очистке выключите прибор и отсоедините штепсельную вилку от сети.
- Некоторые части прибора настолько малы, что их могут проглотить дети; хранение оборудования в недоступном для детей месте.
- Если вы решите больше не использовать прибор, рекомендуется утилизировать его в соответствии с действующими правилами.
- Убедитесь в том, чтобы:
 - использовать этот прибор только у лечащих врачей, назначенных врачом.
 - продолжать лечение с использованием только аксессуаров, рекомендованных врачом, в зависимости от патологии.
 - использовать только аксессуары для безопасного размещения только в случае, если это назначено врачом, и обратит внимание на то, что ЗАПРЕЩАЕТСЯ вводить разветвления в нос, а следует только вводить их максимально близко.
- Проверьте в аннотации по применению лекарственного препарата возможные противопоказания для использования с обычными системами аэрозольной терапии.
- Во избежание удушья и запыления держите кабели и воздушные трубы в недоступном для детей месте.
- Запрещается устанавливать оборудование таким образом, чтобы было трудно управлять устройством отключения.
- Для большей гигиеничности безопасности рекомендуется не использовать более 10 сек. аксессуаров для более чем одного человека.
- Никогда не вставьте воздушную трубку в отверстие для выпуска воздуха. Воздушная трубка может оторваться при использовании изделия.
- Если вы используете его непрерывно в течение длительного периода времени, корпус компрессора может нагреваться.

- ИНСТРУКЦИИ ПО ПЕРИХОДУ**
 - Прибор должен проверяться перед каждым использованием, для того, чтобы обнаружить возможные функциональные неисправности и/или повреждения в результате транспортировки или хранения.
 - Во время ингаляции сидите прямо и расслабленно за столом, а не в кресле, чтобы избежать использования дополнительных путей и снижения эффективности лечения.
 - Аксессуары должны использоваться только для одного пациента; не рекомендуется их использование несколькими пациентами.
 - После распыления устройства проверьте его на наличие любых повреждений или дефектов; обратитесь особое внимание на трещины на пластмассовых корпусах, которые могут образовать электрические детали. Проверьте целостность аксессуаров.
- Перед использованием прибора выполните операции по очистке, как описано в разделе «ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Открытый ингалятор, повернув вертикально часть против часовой стрелки (рис. B).
- Убедитесь, что концы дюжины масок правильно установлены на носу; поднесите концы воздушной трубки ингалятора (рис. C).
- Поместите назначенное количество лекарства в ингалятор (рис. D).
- Закрыйте ингалятор, повернув по часовой стрелке две части, обратив внимание на то, чтобы они были полностью герметичны (рис. E).
- Поднесите концы концевой воздушной трубки к ингалятору (рис. F), а другой конец к вышнему отверстию для выпуска воздуха (рис. G) на приборе.
- Если нужно использовать маску, вставьте ее прямо в ингалятор (рис. H).
- Подключите прибор к сетевой розетке, убедитесь, что основной источник питания соответствует электрическим характеристикам прибора.
- Чтобы начать лечебную процедуру, установите переключатель I/O (ВКЛ/ВЫКЛ) в положение «В».
- ▲ ВНИМАНИЕ:** данный прибор предназначен для использования с перерывами 20 мин. ВКЛ/40 мин. ВЫКЛ. * Не используйте изделие непрерывно в течение 20 минут и более.
- Когда лечебная процедура будет завершена, выключите прибор, установив переключатель I/O в положение «0», и отсоедините шнур от сетевой розетки.
- Вымойте ингалятор и аксессуары, как описано в разделе «ОЧИСТКА И ДЕЗИНФИКАЦИЯ АКСЕССУАРОВ».
- Прибор не требует калибровки.
- Не закрывайте вентилиционное отверстие, расположенное в нижней части прибора. Это может привести к нагреву или поломке прибора или травме.
- При непрерывном использовании прибор может нагреваться.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка прибора должна проводиться с использованием мягкой сухой ткани и нейтральных чистящих средств.

▲ ВНИМАНИЕ:

Во время операции по очистке убедитесь, что внутренние части устройства не соприкасаются с жидкостями, а штепсельная вилка отсоединена.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФИКАЦИЯ АКСЕССУАРОВ

- Внимательно следуйте инструкциям по очистке и дезинфекции аксессуаров, так как они очень важны для производительности прибора и полноты результатов лечения.
- 1. Перед первым использованием и после каждой процедуры выполняйте следующие:**
 - Разберите ингалятор, повернув вертикально часть против часовой стрелки, и выньте концы дюжины лекарства. Вымойте водопроводной водой детали разобранного ингалятора; загубник, маску и насадку для носа; опустите в кипящую воду на 5 минут. Соберите детали ингалятора и подключите его к отверстию для выпуска воздуха (рис. C), включите прибор и дайте ему поработать в течение 10–15 минут.
 - Маску и насадку для носа можно мыть теплой водой.
- Не кипятите и не стерилизуйте воздушную трубку и маску.

2. Стерилизация:

- Для дезинфицирующей жидкости можно использовать вместо кипящей воды, выполняя инструкции производителя.
- ЗАМЕНА ИНГАЛЯТОРА**
 - Ингалятор должен быть заменен после длительного периода неиспользования, если на нем обнаружены деформация или трещина, а так же, когда ингалятор засорился или загрязнен лекарством, пылью и т. п. Рекомендуется заменить ингалятор после периода от 6 месяцев до 1 года в зависимости от использования. Используйте только оригинальные ингаляторы.

ЗАМЕНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

В нормальных условиях использования, воздушный фильтр необходимо менять приблизительно через 500 рабочих часов или каждый год. Рекомендуется периодическая замена воздушный фильтр (10–12 процедур), и, если фильтр серого или коричневого цвета или влажный, замените его. Замените фильтр (рис. A-S) и замените его новым. Не пытайтесь чистить фильтр для повторного использования. Воздушный фильтр не должен обслуживаться или осматриваться, когда используется пациентом.

ЗАМЕНА КОМПЛЕКТА АКСЕССУАРОВ

W 9 - 14 на рисунке — это рабочие материалы. Их можно приобрести отдельно (номер модели: AT-GC202). При покупке любого из вышеперечисленных предметов, сверьтесь с вашим местным дистрибутором.

▲ Используйте только оригинальные фильтры.

▲ Не используйте прибор без фильтра.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

ПРОБЛЕМЫ:

- Прибор не работает или работает слабо
 - РЕШЕНИЕ:**
 - Убедитесь, что штепсельная вилка надежно вставлена в сетевую розетку;
 - Убедитесь, что прибор работает в пределах, указанных в данном руководстве (20 мин. ВКЛ./40 мин. ВЫКЛ.);
 - Убедитесь, что концы воздушной трубки плотно прилегают к основному корпусу ингалятора;
 - Убедитесь, что ингалятор не пуст или заполнен неадекватным количеством лекарства (макс. 8 мл).
 - Убедитесь, что форсунка ингалятора не засорена.

Если в конце этого прибора не работает должным образом, обратитесь к местному дистрибутору.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

В случае неисправности обратитесь к местному дистрибутору. Не открывайте прибор ни в коем случае. В приборе нет деталей, обслуживаемых пользователем, и он не требует обслуживания или замены внутренних компонентов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: GS806

Электронплата: См. паспортную табличку.

Минимальный объем наполнения: 2 мл

Максимальный объем наполнения: 8 мл

Скорость распыления: 0,35 мл/мин (средний)

Максимальное давление: 2,2 бара

Масса: 1,5 кг

Размер: 130 x 130 x 117 мм

Уровень шума: 52 дБА (средний)

Рабочий срок службы: 1000 часов

Прибор класса II защиты от поражения электрическим током.

Ингалятор, загубник и маска являются изделиями типа BF.

Прибор не защищен от брызг.

Прибор не предназначен для использования рядом с анестезирующей смесью, воспламеняющейся с воздухом, кислородом или закисью азота.

Прибор предназначен для использования с перерывами (20 мин. ВКЛ./40 мин. ВЫКЛ.)

Прибор не подходит для использования в системах анестезии или вентилиции легких.

Примечание: технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

АЭРОЗОЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СООТВЕТСТВУЮТ EN 13544 - 1, ПРИЛОЖЕНИЕ С

Розньность: 5,31 л/мин

Мощность испарения аэрозоля: 0,11 мл

Производительность по аэрозолю: 0,07 мл/мин

Размер частиц (MMAD): 3,07 мкм

ПРИМЕЧАНИЕ СТАНДАРТА

См. стандарты безопасности EN 60601-1

Электронмагнитная совместимость соответствует EN 60601-1-2

Медицинский прибор класса IIa соответствует европейскому стандарту 93/42/EEC

Директива по медицинскому оборудованию

УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	
Хранение	Температура: Влажность:	МИН. +10°С – МАКС. +40°С МИН. 10 % RH – МАКС. 95 % RH
Температура: Влажность:	Температура: Влажность:	МИН. –20°С – МАКС. +60°С МИН. 10 % RH – МАКС. 95 % RH
Атмосферное давление: 700 гПа – 1060 гПа	Атмосферное давление:	700 гПа – 1060 гПа

ОБозначения на приборе	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	
I ВКЛ.	И ПРОИЗВОДИТЕЛЬ	И NUMER SERIYU
o ВЫКЛ.	С СЕРВИСНЫЙ НОМЕР	IP21 Степень защиты от проникновения воды и влаги
~ ПЕРЕМЕННЫЙ ТОК	ИП21 Классификация по попаданию воды и твердых частиц.	влагонепроницаемый для частей тела.
И ОБОРУДОВАНИЕ КЛАССА II	Δ ВЕНТИЛЯЦИЯ	Δ UWAGA
И ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЕТАЛЬ ТИПА BF	И ОТНОСИТЕЛЬНАЯ ВЛАЖНОСТЬ	И WYPOSAZENIE KLASY II
CE 123 СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ 93/42/EEC	И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ	И ZASTOSOWANIE CZĘŚCI TYPU BF
	И СИМВОЛЫ	CE 0123 ЗОГОНЕ ДИРЕКТИВЫ 93/42/EEC
	И ПРОДУЦЕНТ	И PREZYSTAW INSTRUKCJE

Примечание: утилизация данного продукта (использование электрического и электронного оборудования) (Применено в странах Европейского Союза и в странах, где используется система раздельного сбора отходов). Этот символ на продукте или на документации для него указывает на то, что продукт соответствует электрическому и электронному оборудованию и не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за определение конца срока службы, чтобы обеспечить соответствующий тип отходов согласно санкциям, предусмотренным действующим законодательством относительно отходов. Для получения дополнительной информации о доступных методах сбора обратитесь в местную службу по утилизации отходов.

Polski	GS806 KOMPONENTY – (RYS. A)		
1. Obudowa sprężarki	6. Uchwyt na nebulizator	11. Maska dla dorosłych	
2. Przełącznik WŁ/WYŁ	7. Otwory wentylacyjne	12. Maska dla dzieci	
3. Kabel zasilający	8. Nebulizator	13. Zapasowe filtry powietrza	
4. Wyłot powietrza	9. Ustnik	14. Naskodka do nosa	
5. Filtr	10. Przewód powietrza	15. Torba na akcesoria	

▲ WAZNE: PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

INFORMACJE OGÓLNE

- GS806 to system aerozolowy odpowiedni do użytku domowego.
- Używać urządzenia tylko w sposób opisany w tej instrukcji, a zatem jako system aerozoloterapii, zgodnie ze wskazaniami lekarza. Każde użycie w celu niezgodnym z przeznaczeniem będzie uznane za niewłaściwe i dlatego niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku niewłaściwego, nieprzewidzianego i/lub nieierządnego użycia urządzenia, lub w przypadku gdy urządzenie jest podłączone do instalacji elektrycznych, które nie są zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Nie używać urządzenia w obecności jakiegokolwiek mieszaniny znieczulającej łatwopalnej z tlenem lub protoksydem azotu.
- Na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia mogą wpływać zakłócenia elektromagnetyczne, które przekraczają limity określone przez obowiązujące normy europejskie. Jeśli urządzenie zakłóca inne urządzenia elektryczne, należy je przesuwać i podłączyć do innego gniazdka.
- W przypadku uszkodzenia (lub awarii) należy przeczytać „MOŻLIWE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA”. Nie należy otwierać ani manipulować przy obudowie sprzętu.
- Używać wyłącznie części zamiennych przeznaczonych do tego modelu.
- Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzeń elektrycznych, a w szczególności:
 - należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i elementy;
 - nie należy zanurzać urządzenia w wodzie;
 - należy zawsze zapobiegać zamoczeniu urządzenia, nie jest ono chronione przed ochłodzeniem;
 - nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami;
 - nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników pogodowych;
 - należy używać urządzenia w stabilnej i poziomej powierzchni podłogi jego pracy;
 - jeśli produkt spadnie wskutek przypadkowego zachłapania szklą lub o przewód zasilający, natychmiast może być uszkodzone produkty lub obrabiany materiał. Produkt należy ustawić w stabilnym miejscu i zachować ostrożność podczas jego przemieszczania;
 - korzystanie z tego urządzenia przez dzieci i osoby niepełnosprawne wymaga zawsze ścisłego nadzoru osoby dorosłej z pełnymi zdolnościami umysłowymi;
 - nie należy zakładać zasilający lub urządzenia, aby odłączyć je od źródła zasilania;
 - wtyczka zasilania jest elementem oddzielającym od zasilania sieciowego, należy wtyczkę trzymać w dostępnym miejscu, gdy urządzenie jest w użyciu;
 - nie zasilanie: otworu wentylacyjnego w obudowie sprzętu.
- Przygotowaniem przyrządu, należy upewnić się, że parametry elektryczne, podane na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia, są zgodne z prądem zainstalowanym.
- W przypadku gdy wtyczka zasilania dołączona do urządzenia nie pasuje do gniazdka, należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu w celu zmiany na odpowiedni. Ogólnie rzecz biorąc, nie należy się stosowania adapterów pojedynczych lub rozgałęziaczy, (lub) przekształtników, jeśli ich użycie jest niezgodne z zasadami bezpieczeństwa, zwracając jednak uwagę, aby nie przekraczać limitu maksymalnej mocy wskazanego na przełączniku i przewodach.
- Nie należy pozostawiać podłączonego urządzenia, które nie jest w użyciu. Należy odłączyć urządzenie od gniazda sieciowego, gdy nie jest w użyciu.
- Montaż należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją producenta. Nieprawidłowy montaż może spowodować obrażenia osób, zwierząt lub uszkodzenia przedmiotów, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.
- Przed użyciem tego urządzenia nie może zostać wymieniony przewód użytkownika. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, należy zwrócić się do centrum serwisowego w celu zakupu nowego przewodu.
- Przewód zasilający powinien zawsze być całkowicie rozwinięty w celu zapobieżenia możliwości niebezpiecznego przegrzania.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę od zasilania.
- Należy uważać na temperaturę ciała dziecka. Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli użytkownik zdecyduje się nie używać urządzenia dłużej, zaleca się, aby usunąć go zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Należy upewnić się, że:
 - urządzenie używane jest wyłącznie z lekami przepisanyymi przez lekarza;
 - leczenie przeprowadzane jest wyłącznie zaleconymi lekami z zaletności od choroby;
 - korcówka do nosa używana jest tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie wskazane przez lekarza i rozwinięcie NIGDY nie jest wprowadzone do nosa, a tylko zbliżone.
- Aby uniknąć uszkodzenia i szplatania, przewody i przewody powietrzne należy trzymać poza zasięgiem małych dzieci.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscu utrudniającym skorzystanie z urządzenia oddychając.
- Dla większego bezpieczeństwa higienicznego należy unikanie używania tych samych akcesoriów dla więcej niż jednej osoby.
- Należy uważać na temperaturę ciała dziecka. Urządzenie należy trzymać w bezpiecznym miejscu z dala od zasięgu dzieci.
- W przypadku stałego użycia należy przemyć zgodnie z opisem w rozdziale „CZYSZCZENIE I DEZYNFIKACJA AKCESORIÓW”.

INSTRUKCJA UŻYCIA

- Urządzenie musi zostać sprawdzone przed każdym użyciem, w celu wykrycia nieprawidłowej pracy i/lub uszkodzenia spowodowanego transportem i/lub pracami użytkowymi.
- Podczas inhalacji należy usiąść prosto i zrelaksować się przy stole, a nie w fotelu, aby uniknąć kompresji dróg oddechowych i skuteczności sprężenia i leczenia.
- Aby użyć maski, należy używać wyłącznie przez jednego pacjenta. Należycałe jest używanie ich przez kilku pacjentów.
- Przozkazywanie urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma widocznych uszkodzeń i/wd. Należy zwrócić szczególną uwagę na pokłębna uszkodzenia z tworzywa sztucznego, w której znajdują się podzespoły akcesoriów. Należy sprawdzić integralność akcesoriów.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy przeprowadzić czyszczenie, jak opisano w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- Nebulizator należy przemyć obracając go w kierunku przodkowym do ruchu wskazówek zegara (rys. B).
- Należy upewnić się, że stożek przewodzący jest prawidłowo dopasowany do stożka przewodzącego wewnątrz nebulizatora (rys. C).
- Przeprząc należy także wtyczkę do nebulizatora (rys. D).
- Nebulizator należy zamknąć, obracając dół części zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zwracając uwagę, aby były dokładnie uszczelnione (rys. E).
- Należy podłączyć jeden koniec przewodu powietrznego, aby Nebulizator (rys. F), a drugi koniec do wyłotu powietrza (rys. G) na urządzeniu.
- Nebulizator należy przemyć zgodnie z opisem w rozdziale „CZYSZCZENIE I DEZYNFIKACJA AKCESORIÓW”.
- Podłączając urządzenie do gniazdka w ścianie, należy upewnić się, że główne zasilanie elektryczne jest odpowiednie dla urządzenia.
- Aby rozpocząć leczenie, należy przelać I/O ustaw w pozycji „I”.
- ▲ UWAGA:** Urządzenie służy do pracy przezywanej:20 min WŁĄCZONE / 40 min WYŁĄCZONE. * Nie należy używać produktu w sposób ciągły przez pełne 20 minut.
- Roztwór w aerolu należy wdychać przy użyciu przepianego akcesorium.
- Po tym jak leczenie zostanie zakończono, należy wyłączyć urządzenie, ustawiając przelącznik I/O w pozycji „0”, a następnie należy wyłączyć urządzenie z gniazdka w ścianie.
- Nebulizator oraz akcesoria należy umyć zgodnie z opisem w rozdziale „CZYSZCZENIE I DEZYNFIKACJA AKCESORIÓW”.
- Urządzenie nie wymaga kalibracji.
- Użycie nie zaliczane otworu wentylacyjnego znajdującego się w dolnej części urządzenia. Zalesnienie otworu może spowodować nagrzanie akcesorium.
- Użycie produktu bez przerw może spowodować jego nagrzanie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie należy czyścić mechanicz i suchą szczytką i niecierpiącym środkami czyszczącymi.

▲ UWAGA:

Podczas czyszczenia, należy uważać, aby wewnętrzne części urządzenia nie miały kontaktu z płynami, a wtyczka była odłączona.

CZYSZCZENIE I DEZYNFIKACJA AKCESORIÓW

▲ Należy postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia i dezynfekcji akcesoriów, ponieważ są one bardzo ważne dla działania urządzenia i zdrowia terapii.

1. Pierwsze użycie i po każdym zabiegu:

- Nebulizator należy zdemontować obracając go w kierunku przodkowym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć stożek przewodzący lek. Umyć pod bieżącą wodą elementy zdemontowanego nebulizatora, ustnik, maski i korcówkę do nosa; następnie zanurzyć we wrzącej wodzie przez 5 minut. Ponownie zamocować elementy nebulizatora i podłączyć je do wyłotu powietrza (rys.G), włożyć urządzenie i pozwolić mu pracować przez 10–15 minut.
- ▲ Maski i rurkę powietrzną należy myć ciepłą wodą.
- ▲ Nie należy gotować ani autoklawować przewodu powietrznego i masek.

2. Sterylizacja:

Dezynfekcja za pomocą zimnych płynów może być stosowana zamiast dezynfekcji gotującej się wodą, pod warunkiem postępowania zgodnie z instrukcjami producenta.

WYMIANA NEBULIZATORA

Nebulizator należy wymienić po długim okresie nie używania, a także gdy wykazuje deformację lub pęknięcia, lub gdy nebulizator jest uszkodzony przez szarpnięcie, kłucie, kruszenie, kucie, itp. Zaleca się wymianę nebulizator po okresie od 6 miesięcy do 1 roku w zależności od częstotliwości stosowania. Należy używać wyłącznie oryginalnych nebulizatorów.

WYMIANA FILTRÓW POWIETRZA

Przy normalnej częstotliwości użytkowania, filtr powietrza należy wymienić po około 500 godzinach pracy lub co roku. Zaleca się okresowe prowadzenie filtra powietrza (10–12 zabiegów), i jeśli filtr jest mokry, należy go wymieić. Wyjąć filr (rys. A-S) i wymienić go na nowy. Nie należy próbować czyścić filtr, aby ponownie użyć. Filtr powietrza nie może być serwisowany i konserwowy w trakcie użycia przy pracy nad urządzeniem.

WYMIANA ZESTAWU AKCESORIÓW

Elementy o numerach od 6 do 14 na rysunku są materiałami eksploatacyjnymi. Są one dostępne do nabycia osobno (numer modelu: AT-GC202).

W celu nabycia jakiegokolwiek z powyższych elementów skontaktuj się najbliższym dystrybutorem.

▲ Nie należy używać urządzenia bez filtra.

MOŻLIWE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

PROBLEMY:

- Urządzenie nie włącza się
 - REZOLUCJA:** nie nebulizuje lub robi to słabo
- ROZWIĄZANIA:
 - Należy upewnić się, że wtyczka sieciowa jest dobrze włożona do gniazdka elektrycznego;
 - Należy upewnić się, że urządzenie pracuje zgodnie z określonymi limitami czasowymi określonymi w instrukcji obsługi (20 min WŁ. / 40 min WYŁ.);
 - Należy upewnić się, że końcówki przewodu powietrznego są dobrze podłączone do głównego urządzenia i nebulizatora;
 - Należy sprawdzić, czy nebulizator nie jest pusty lub czy został prawidłowo odpowiednią ilością leku (maks. 8 ml).
 - Należy sprawdzić, czy dysza nebulizatora nie jest zatkana.

Jeśli urządzenie nie zaczyna ponownie działać poprawnie, należy zwrócić się do lokalnego dystrybutora.

KONSERWACJA I NAPRAWY

W przypadku usterek, należy zwrócić się do lokalnego dystrybutora. W żadnym wypadku nie należy otwierać urządzenia. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika i nie wymaga wewnętrznej konserwacji ani smarowania.

SPECYFIKAJA TECHNICZNA

Model: GS806

Zasilanie: patrz tabliczka znamionowa.

Minimalna objętość napełnienia: 2 ml

Maksymalna objętość napełnienia: 8 ml

Szybkość nebulizacji: 0,35 ml/min (średnia)

Maksymalne ciśnienie: 2,2 bar

Waga: 1,5 kg

Rozmiar: 130 x 130 x 117 mm

Poziom hałas: 52 dBA (średnia)

Oszkazywanie okres użytkowania: 1000 godzin

- Urządzenie klasy II w zakresie ochrony przed porażaniem prądem.
- Nebulizator, ustnik i maski są częściami typu BF.
- Urządzenie nie jest chronione przed zamoczeniem wodą.
- Nebulizator nie jest przeznaczony